

ASC-6 / ASC-3 ©

We'd like to know about your thoughts, feelings, and reactions since _____.

There aren't any right or wrong answers, just how YOU are thinking and feeling.
Please put an X in the box that shows how true each of these sentences is for YOU.

For example, if you feel sort of sleepy in the morning or you feel sleepy in the morning some of the time, you would put an X in the middle box.

		Never / Not true	Sometimes / Somewhat	Often / Very true
Example	I feel sleepy in the morning.		X	

[INSERT ONE OF THESE ITEM SETS]

ASC-6

		Never / Not true	Sometimes/ Somewhat	Often / Very true
1	At times, it seems like it is happening all over again.			
2	When something reminds me of what happened, I feel very upset.			
3	I want to stay away from things that remind me of what happened.			
4	I try to stop my feelings about it.			
5	I have a harder time concentrating or paying attention.			
6	I feel scared that something bad might happen.			

ASC-3

		Never / Not true	Sometimes/ Somewhat	Often / Very true
1	When something reminds me of what happened, I feel very upset.			
2	I want to stay away from things that remind me of what happened.			
3	I feel scared that something bad might happen.			

Nos gustaría que nos dijeras algo sobre lo que piensas, sientes, y tus reacciones desde _____.

No hay respuestas buenas o malas, lo que queremos saber es lo que estás pensando y sintiendo.

Por favor pon una X en el cuadro que más se aproxima a lo que tú sientes.

Por ejemplo, si sientes un poco de sueño por la mañana o si te da sueño por la mañana a veces, pondrías una X en el cuadro del centro.

		Nunca / Falso	A veces / Un poco	Con frecuencia / Definitivamente
Ejemplo	Me da sueño por la mañana		X	

[USA UN GRUPO DE ELEMENTOS]

CEA-6

		Nunca / Falso	A veces / Un poco	Con frecuencia / Definitivamente
1	A veces, parece que vuelve a pasar de nuevo.			
2	Cuando algo me recuerda lo que pasó, me siento muy mal.			
3	Quiero alejarme de cosas que me recuerdan lo que sucedió.			
4	Trato de no sentir nada de lo que pasó.			
5	Es más difícil concentrarme o prestar atención.			
6	Tengo miedo de que algo malo pueda suceder.			

CEA-3

		Nunca / Falso	A veces / Un poco	Con frecuencia / Definitivamente
1	Cuando algo me recuerda lo que pasó, me siento muy mal.			
2	Quiero alejarme de cosas que me recuerdan lo que sucedió.			
3	Tengo miedo de que algo malo pueda suceder.			

SHORT FORM SCORING:

For all measures, score each item as 0-1-2 and then sum.

(Never / Not true = 0, Sometimes / Somewhat = 1, Often / Very True = 2)

(Nunca / Falso = 0, A veces / Un poco = 1, Con frecuencia / Definitivamente = 2)

Cut off scores of ≥ 6 for the summed score of the ASC-6 or CEA-6 and ≥ 3 for the summed score of the ASC-3 or CEA-3 performed best in initial validation studies. See Kassam-Adams & Marsac, 2016 for more information.

Reference:

Kassam-Adams, N & Marsac, ML. (2016). Brief practical screeners in English and Spanish for acute posttraumatic stress symptoms in children. Journal of Traumatic Stress, 29 (6):483-490. doi: 10.1002/jts.22141 PMID: 27923266

For more information on using the ASC-Kids, including language and translation questions, please contact:

Center for Pediatric Traumatic Stress cpts@chop.edu

GUIDELINES FOR TRANSLATING THE ASC-KIDS MEASURE INTO ADDITIONAL LANGUAGES

The measure was developed and validated in English (ASC-Kids) and Spanish (Cuestionario de Estrés Agudo - Niños [CEA-N]) as a 29-item measure and two short forms (3- and 6-items). See above.

We are aware of completed versions, or initial efforts to translate the measure, in the following languages (please contact us for more information):

- | | |
|------------|------------|
| ▪ Dutch | ▪ Korean |
| ▪ German | ▪ Greek |
| ▪ Chinese | ▪ Turkish |
| ▪ Swedish | ▪ Filipino |
| ▪ Albanian | ▪ Hebrew |

The ASC-Kids team welcomes translation / adaptation of the measure into other languages, with the following guidelines:

- We request to be **kept informed of the process and progress** of such efforts. See contact info below.
- We would like to **receive a copy of any translated / adapted version** of the measure, with a **summary of the process by which it was created / validated**. See contact info below.
- We will keep track of all translation requests and will try to facilitate contact among colleagues if more than one team is interested in translating into the same language.
- Dr. Kassam-Adams would be happy to be involved in the translation and validation process at whatever level is appropriate, e.g., reviewing a back-translation.
- The translation / adaptation process should follow best practices for instrument translation; i.e., not just a single translation and back-translation, but rather review by a panel of independent expert colleagues for overall semantic equivalence, and piloting the wording with children. Gathering validation data on any translated / adapted measure would be ideal.
- Any publications that use a translated version of the ASC-Kids measure should summarize the process by which it was translated / validated, and should reference the original measure appropriately.

For more information on using the ASC-Kids, including language and translation questions, please contact:

Center for Pediatric Traumatic Stress

cpts@chop.edu